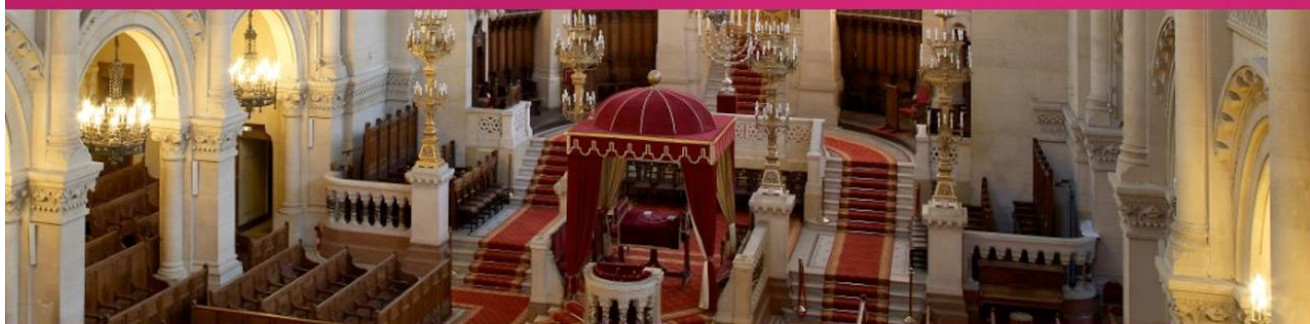


ד"ס



Grande Synagogue de la Victoire - 44 rue de la Victoire, 75009 Paris - 0140822673 - infos@lavictoire.org

# *La grande synagogue de Paris célèbre ses 150 ans*



1874-2024



## *150 d'histoire de la Victoire*

L'inauguration officielle  
de la Victoire a eu lieu le 9 septembre 1874.  
Elle a été ouverte au public pour Pessah' 1875.



Le Grand rabbin de France et le Grand rabbin de Paris,  
le rabbin de la Grande synagogue de la Victoire,  
le président du Consistoire central de France  
et le président du Consistoire de Paris,  
le président et la commission administrative de la Victoire  
sont heureux de vous convier à

### *un grand concert inaugural*

des célébrations de cet évènement,

**le mardi 17 septembre 2024  
à 20h00**

#### Au programme :

Chœur et ensemble instrumental du consistoire et de la Victoire  
sous la direction d'**Emmanuelle Souffan**.

Musique liturgique traditionnelle et musique festive,  
de Rossi à Algazi en passant par Lewandowski et Mendelssohn.

PAF : 15 euros  
Carré d'or : 45 euros

Réservations : <https://my.weezevent.com/concert-des-150-ans>

Informations : [infos@lavictoire.org](mailto:infos@lavictoire.org)

*150 ans*

*Un grand moment de célébration  
du Judaïsme français*

La Grande synagogue de Paris, « la Victoire » va célébrer ses 150 ans en 2024-2025. Elle a été inaugurée le 9 septembre 1874 pour être définitivement ouverte aux fidèles pour Pessah 1875.

A cette occasion toute une série d'événements vont ponctuer cette période de commémoration de l'ouverture de ce lieu qui est emblématique de la parfaite intégration de la communauté juive à la communauté nationale : des concerts, des conférences et une grande cérémonie officielle seront organisés de septembre 2024 à avril 2025 par les Consistoires et la Mairie de Paris.

Un premier événement marque l'ouverture de ces célébrations :

**un grand concert liturgique et festif :  
le mardi 17 septembre 2024 à 20h00**

Le cantor, Yedidia Blum, le chœur et l'ensemble instrumental de la Victoire, dirigés par Emmanuelle Souffan vont donner à la fois des œuvres du répertoire liturgique des Consistoires mais aussi des musiques marquant les grands moments de la vie juive.

*« Ce n'est évidemment pas un hasard si les célébrations du cent-cinquantième commencent par un concert. La musique et l'architecture sont les deux piliers sur lesquels cette institution qu'est la Victoire a été voulue par les Consistoires et par le pouvoir politique.*

*Dans le concept d'une grande synagogue parisienne, l'architecture et la musique démontrent combien la communauté juive est ancrée culturellement dans la communauté nationale, et combien essentielle est sa contribution aux valeurs de la France.*

*Mais insidieusement depuis la fin des années 1980, puis brutalement à partir des manifestations de 2014, et les attentats de 2015, il est apparu qu'avec la montée du communautarisme islamique, avec la remise en cause de la laïcité et les interrogations sur la liberté d'expression, ce modèle conçu il y a 150 ans par nos prédécesseurs semblait remis en cause.*

*Le drame du 7 octobre 2023 en Israël a exacerbé une folie antisémite dans notre pays à tous les niveaux de la société.*

*Par ces célébrations nous devons marquer très fort la spécificité du judaïsme français, son attachement indéfectible aux valeurs républicaines de liberté, d'éducation et de laïcité qui ont permis aux juifs de construire cette histoire d'amour avec la France de 150 ans ».*

\*\*\*\*

# La liturgie de la grande synagogue de Paris d'hier à aujourd'hui

*Le chœur et l'ensemble instrumental de la grande synagogue de la Victoire, sous la direction d'Emmanuelle Souffan, cheffe de la musique consistoriale, rendront hommage aux compositeurs qui ont été adaptés ou qui ont écrit pour le Consistoire et la Victoire (de Nambourg à Halevy, Jonas, Algazi, etc....), ainsi que ceux qui ont été intégrés au rite (Rossi, Malavsky, Unger, Veprinsky, etc...)*

## Programme du concert du 17 septembre 2024 :

### OUVERTURE.

- |                                               |                    |
|-----------------------------------------------|--------------------|
| 1. Boroukh habo de Felix <b>Mendelssohn</b>   | Chœur et orchestre |
| 2. Adon olam de Salomone <b>Rossi</b>         | Soliste du chœur   |
| 3. Tsadik katomar de Louis <b>Lewandowski</b> | Chœur              |
| 4. Halelouya d'Emile <b>Erlanger</b>          | Chœur et orchestre |

### HALLEL

- |                                                     |                                      |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 5. Min hametsar de Jacques Fromenthal <b>Halevy</b> | Cantor Yedidia Blum et chœur         |
| 6. Hodou de Benjamin <b>Unger</b>                   | Soliste du chœur : Artavazd Sargsyan |

### SORTIE et RENTREE DE LA TORAH des grandes fêtes

- |                                                 |                       |
|-------------------------------------------------|-----------------------|
| 7. Vaani sefilossi de Samuel <b>Nambourg</b>    | Yedidia Blum et chœur |
| 8. Adonoy Adonoy de Maurice <b>Benhamou</b>     | Chœur                 |
| 9. Lekho adonoye de Léon <b>Algazi</b>          | Chœur                 |
| 10. Séou shéarim de Samuel <b>Nambourg</b> :    | Yedidia Blum et chœur |
| 11. Ki lekah' tov d'Emmanuelle <b>Souffan</b> : | Yedidia Blum et chœur |

### MOUSSAF des fêtes et plus particulièrement Rosh Hashana et Kippour.

- |                                                  |                                                          |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 12. Shema de <b>Malavsky</b>                     | Yedidia Blum et chœur                                    |
| 13. Zokahrti Lokh de Louis <b>Lewandowski</b>    | Solistes François-Nicolas Geslot et Benoit Riou et chœur |
| 14. Ovinou Malkeinou traditionnel de la Victoire | Yedidia Blum et chœur                                    |
| 15. El melekh yosheiv de Veprinsky               | Yedidia Blum et chœur                                    |
| 16. Ono tovo de <b>Jules Frank</b>               | chœur                                                    |

### SIM'HA

- |                                                                        |                                    |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 17. <b>Kaddish 'hassidique de Yossele Rosenblatt</b>                   | Soliste Maxime Cohen et chœur      |
| 18. <b>Cantate de mariage d'Emile Jonas</b><br>et Benoit Riou et chœur | Solistes : François-Nicolas Geslot |
| 19. <b>Ah si j'étais riche ! de Jerry Bock</b>                         | orchestre                          |
| 20. <b>Mazal tov</b> de Alberto Hemsí                                  | chœur                              |

## Présentation

(Par Emmanuelle Souffan)

*Pendant ce concert, vous pourrez découvrir des mélodies que le chœur de la Victoire et son officiant **Yedidia Blum** interprètent régulièrement durant les offices religieux ou les mariages.*

*Mais la plupart de ces œuvres seront accompagnées par l'orchestre et ne seront donc pas chantées a capella comme elles le sont habituellement lors des offices.*

*Chacune occupe une place particulière :*

## Ouverture

- Le « Boroukh habo » de Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847) est un chant de bienvenue, cette pièce est régulièrement choisie pour accueillir les mariés.
- « l'Adon Olam » de Salomone Rossi, (1570-1630) compositeur et violoniste juif Italien contemporain de Claudio Monteverdi est un chant à la gloire du Maître du monde qui ouvre les offices. Les compositions de Salomone Rossi pour la synagogue ont été mises au répertoire dès 1874.
- Le chant « Tzadik katomar » de Louis Lewandowski (1821-1894) rappelle la place du juste dans la maison de l'Eternel. Compositeur emblématique de la musique ashkénaze de rite allemand, né en 1821 Louis Lewandowski partit étudier le piano et le chant à Berlin à l'âge de 12 ans. Grâce à l'appui du cousin de Félix Mendelssohn il y intégra l'Académie de musique qui n'admettait pourtant aucun élève juif. Cette mélodie se chante à l'office du vendredi soir et veille des fêtes.
- L'Halleluyah de Jules Erlanger (1830-1895), qui clôt cette première partie introductive, a été composé pour l'inauguration de la Victoire en 1874.

### La seconde partie :

Hallel (louanges) :

- Le psaume « Min hametsar » i.e. « *De la détresse j'invoque Dieu, il m'a exaucé !* » de Jacques Fromental Halevy (1799-1862), beau-père de Georges Bizet et auteur du célèbre opéra : *La juive* créé en 1835.
- Le « Hodou Adonoy ki tov » littéralement : « *rendez hommage à l'Eternel car il est bon...* » a été composé par Benjamin Unger, Cantor à Magdebourg en Allemagne jusqu'en 1938 avant de devenir 1er Cantor de la synagogue de Tel Aviv.

### La troisième partie :

la procession des rouleaux de la Torah.

- « Vaani sefilossi » composé par Samuel Nambourg, né en Bavière en 1817. Recommandé par Fromenthal Halevy il devint ministre officiant et chef de chœur à la synagogue de Nazareth de Paris. Rassemblant les mélodies anciennes, il les fixe par écrit les sauvant ainsi de l'oubli. Ce chant est un des piliers du rituel de la grande synagogue de la Victoire.

- « Adonoy Adonoy » composé par Maurice Benhamou, chef de chœur de la synagogue de la Victoire de 1965 à 1995
- « Lekho Adonoy » composé par Léon Algazi, (1890-1971) d'origine roumaine. Appuyé par Darius Milhaud, il devint chef de chœur de la synagogue de la Victoire et chef de la musique pour le Consistoire jusqu'en 1971.
- Le « Séou shéarim » de Samuel Nambourg accompagne la procession du retour des rouleaux de la Torah
- Le « Ki lekah' tov » composée en 2012 par Emmanuelle Souffan pour le premier ministre officiant Adolphe Attia. Cette pièce a, depuis, été adoptée par ses successeurs Aaron Hayoun et l'actuel cantor Yedidia Blum. Elle fait aujourd'hui partie intégrante de la liturgie.

### Quatrième partie :

Le « Moussaf » de Rosh Hashana et Kippour

- Le « Shema Israël » écrit par le Cantor 'Hassidique de Shmuel Malavsky,
- « Zokharti Lokh » issu du rituel de Rosh Hashana composé par Louis Lewandowski
- Ovinou Malkeinou traditionnel de la Victoire chanté a capella
- El melekh yosheiv de Veprinsky
- Ono tovo de Jules Franck (1858-1941) Chef de la musique pour le Consistoire, il est l'auteur entre autres du guide de l'officiant de la Victoire.

### Clôture :

La vie juive s'inscrit aussi dans des cycles plus universels comme la naissance, la mort et les mariages que D... organise depuis la création du monde.

- « Kaddish 'Hassidique » est une prière qui est récitée lors de chaque enterrement, elle est également répétée à plusieurs reprises durant chaque office. Ce kaddish 'Hassidique composé par Yossele Rosenblatt, autre éminent cantor d'Europe de l'Est a été intégrée au rituel de Kippour.
- La Cantate de mariage d'Emile Jonas, (1827-1905) directeur musical et chef de chœur de la synagogue portugaise de Paris, nous donnera l'occasion de mettre en valeur deux de nos solistes du chœur : François Nicolas Geslot, Ténor et Benoit Riou, Baryton
- « Ah si j'étais riche » issu de la comédie musicale le violon sur le toit de Jerry Bock
- « Mazal tov » composé par Alberto Hemi compositeur d'origine turque et qui s'installa à Paris dans les années 50.